

# WLAN-Multiroom- Lautsprecher QAS-300

mit Alexa Voice Control und Akku, 30 W

## Bedienungsanleitung



Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.

# Inhaltsverzeichnis

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Ihr neuer Multiroom-Lautsprecher .....</b> | <b>5</b>  |
| Lieferumfang .....                            | 5         |
| <b>Wichtige Hinweise zu Beginn .....</b>      | <b>6</b>  |
| Sicherheitshinweise .....                     | 6         |
| Wichtige Hinweise zur Entsorgung.....         | 9         |
| Konformitätserklärung .....                   | 9         |
| <b>Produktdetails .....</b>                   | <b>10</b> |
| Lautsprecher .....                            | 10        |
| Bedienfeld .....                              | 11        |
| <b>Inbetriebnahme.....</b>                    | <b>12</b> |
| App installieren .....                        | 12        |
| Lautsprecher einrichten.....                  | 13        |
| Passwort festlegen.....                       | 14        |
| <b>Verwendung.....</b>                        | <b>15</b> |
| Einschalten .....                             | 15        |
| Lautstärke einstellen .....                   | 15        |
| Wiedergabe / Pause.....                       | 16        |
| Nächster / Vorheriger Titel .....             | 16        |
| Modus wechseln .....                          | 16        |
| Ausschalten .....                             | 17        |

|  |           |
|--|-----------|
| LED-Bedeutungen.....                       | 17        |
| Alexa Voice Control.....                   | 18        |
| Einstellungen .....                        | 18        |
| <b>Verbindung mit Mobilgerät .....</b>     | <b>19</b> |
| WLAN.....                                  | 19        |
| Router.....                                | 19        |
| Manuell.....                               | 20        |
| Direktverbindung.....                      | 24        |
| Bluetooth.....                             | 24        |
| AUX.....                                   | 25        |
| <b>App .....</b>                           | <b>26</b> |
| Musikwiedergabe .....                      | 26        |
| Allgemein.....                             | 26        |
| Wiedergabe steuern .....                   | 28        |
| Playlist.....                              | 29        |
| Neue Playlist erstellen .....              | 29        |
| Musik-Titel einer Playlist hinzufügen..... | 30        |
| Favoriten .....                            | 31        |
| Titel zur Favoritenliste hinzufügen .....  | 31        |
| Netzdienste .....                          | 32        |
| Multiroom-Funktion .....                   | 32        |
| Räume verbinden .....                      | 32        |

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Räume trennen .....              | 33        |
| Lautsprecher-Einstellungen ..... | 33        |
| Weitere Geräte hinzufügen .....  | 33        |
| Geräteliste aktualisieren.....   | 34        |
| DLNA (Streamen).....             | 34        |
| Mobilgerät (Android) .....       | 34        |
| Computer .....                   | 35        |
| AUX-Eingang .....                | 35        |
| <b>Problemlösungen .....</b>     | <b>36</b> |
| <b>Datenschutz .....</b>         | <b>37</b> |
| <b>Technische Daten.....</b>     | <b>38</b> |
| <b>GPL-Lizenztext .....</b>      | <b>39</b> |

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs)  
zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte  
Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.auvisio.de](http://www.auvisio.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den  
Artikelnamen ein.

# Ihr neuer Multiroom-Lautsprecher

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses WLAN-Multiroom-Lautsprechers mit Alexa Voice Control.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Multiroom-Lautsprecher optimal einsetzen können.

## Lieferumfang

- WLAN-Multiroom-Lautsprecher QAS-300
- AUX-Kabel
- USB-Ladekabel
- Bedienungsanleitung

### Zusätzlich benötigt:

- USB-Netzteil (z.B. SD-2201)

### Empfohlene App:

- Zum Betrieb benötigen Sie eine App, die eine Verbindung zwischen Ihrem Lautsprecher und Ihrem Mobilgerät herstellen kann. Wir empfehlen hierzu die kostenlose App **Cowin**.



#### *HINWEIS:*

*Für die Nutzung des Alexa-Sprachsystems wird ein Amazon-Kundenkonto benötigt.*

# Wichtige Hinweise zu Beginn

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt an einer Steckdose betrieben wird die leicht zugänglich ist, damit Sie das Gerät im Notfall schnell vom Netz trennen können.
- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

- Wenn Sie den Stecker aus dem Netzteil herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden. Transportieren Sie das Gerät zudem niemals am Kabel.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.
- Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung des Netzteils übereinstimmt.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Geräts.
- Der Lautsprecher enthält Magneten. Halten Sie Gegenstände, die empfindlich auf magnetische Felder reagieren (z.B. Kreditkarte, Videobildschirm), fern.
- Das Produkt erzeugt stärkere permanente Magnetfelder. Diese können Herzschrittmacher und implantierte Defibrillatoren (ICDs) stören. Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen dem Lautsprecher und Herzschrittmachern bzw. implantierten Defibrillator ein.
- Erhitzen Sie den Akku nicht über 60 °C und werfen Sie ihn nicht in Feuer: Feuer-, Explosions- und Brandgefahr!
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen.

- Bleiben Sie beim Laden des Akkus in der Nähe und kontrollieren Sie regelmäßig dessen Temperatur. Brechen Sie den Ladevorgang bei starker Überhitzung sofort ab. Ein Akku, der sich beim Aufladen stark erhitzt oder verformt, ist defekt und darf nicht weiter verwendet werden.
- Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Belastungen aus. Vermeiden Sie das Herunterfallen, Schlagen, Verbiegen oder Schneiden des Akkus.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig, dies verkürzt seine Lebenszeit.
- Soll der Akku längere Zeit aufbewahrt werden, empfiehlt sich eine Restkapazität von ca. 30% des Ladevolumens.
- Vermeiden Sie am Lagerort direkte Sonneneinstrahlung. Die ideale Temperatur beträgt 10 – 20 °C.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



## Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt ZX-1660-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU befindet.

*Kurtasz, A.*

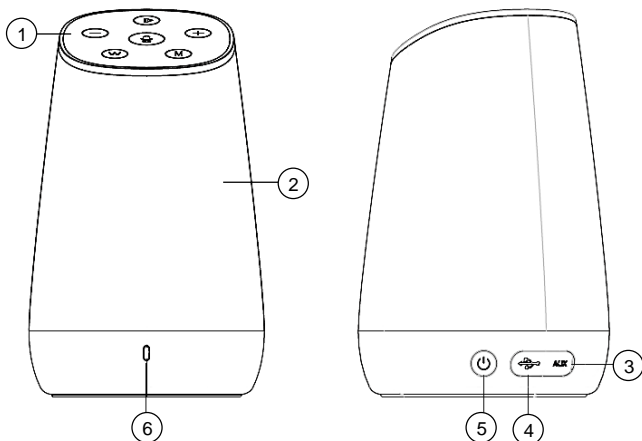
Qualitätsmanagement  
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ZX-1660 ein.



# Produktdetails

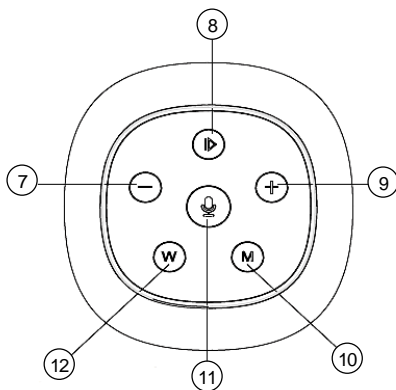
## Lautsprecher



- 1 Bedienfeld
- 2 Lautsprecher
- 3 AUX-Anschluss

- 4 Micro-USB-Anschluss
- 5 Ein/Aus-Taste
- 6 Status-LED

## Bedienfeld



7 Vol-/vorheriger Titel

8 Wiedergabe/Pause

9 Vol+/-nächster Titel

10 Modus-Taste

11 Sprachsystem-Taste

12 WPS-Taste

## Inbetriebnahme

- Stellen Sie Ihren Lautsprecher auf einen ebenen, festen Untergrund, der das Gewicht des Lautsprechers tragen kann.
- Laden Sie dann den integrierten Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verbinden Sie Ihren Lautsprecher mit Hilfe des mitgelieferten USB-Ladekabels mit einem geeigneten USB-Netzteil. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED orange. Sobald die LED erlischt, ist der Akku vollständig geladen

## App installieren



### *HINWEIS:*

*Für die Verwendung über WLAN (direkt oder Router) sowie zur Benutzung des Alexa-Sprachsystems wird zwingend die kostenlose App **Cowin** benötigt.*

Zum Betrieb benötigen Sie eine App, die eine Verbindung zwischen Ihrem Lautsprecher und Ihrem Mobilgerät herstellen kann. Wir empfehlen hierzu die kostenlose App **Cowin**. Suchen Sie diese im Google Play Store (Android) oder App-Store (iOS) und installieren Sie sie auf Ihrem Mobilgerät.



## Lautsprecher einrichten

Schalten Sie Ihren Lautsprecher ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden gedrückt halten. Es ertönt eine Melodie und anschließend die Stimmansage „WiFi-Mode“. Warten Sie dann 10 – 20 Sekunden bis ein Signalton erklingt. Das Gerät ist nun bereit.



### *HINWEIS:*

*Beachten Sie, dass bei der Ersteinrichtung kein Gerät gefunden wird, da bei der ersten Verwendung noch kein Gerät eingerichtet ist.*



### *HINWEIS:*

*Nach dem Einschalten befindet sich Ihr Lautsprecher im WLAN-Modus, die Modus-Taste blinkt weiß.*

Bitte beachten Sie, dass Ihr Smartphone mit dem Router verbunden ist, mit dem Sie später auch Ihren Lautsprecher verbinden wollen. Öffnen Sie dann die App. Nach einigen Sekunden erscheint der Button WLAN-Setup-Assistent. Tippen Sie darauf und folgen Sie den Anweisungen der App:

1. Wählen Sie im folgenden Fenster Ihr WLAN-Netzwerk aus und tippen Sie auf **Weiter**.
2. Geben Sie Ihr WLAN-Passwort ein. Tippen Sie anschließend auf **Weiter**.
3. Drücken Sie für ca. 4 – 10 Sekunden die WPS-Taste (12) am Lautsprecher bis die Ansage „Connecting

to your network, this will take 1 – 3 minutes.“ erklingt.

Tippen Sie anschließend auf **Weiter**.

4. Warten Sie, bis Ihr Lautsprecher verbunden ist. War die Verbindung erfolgreich, wird der Lautsprecher automatisch nach dem Start der App gefunden.
5. Melden Sie sich nun in Ihrem Amazon-Account an, indem Sie auf **Sign in with Amazon** tippen.
6. Wählen Sie im folgenden Fenster Ihre gewünschte Sprache aus.
7. Drücken Sie dann die Sprachsystem-Taste (11) auf Ihrem Lautsprecher. Dieser ist nun einsatzbereit.

## Passwort festlegen

Nachdem Sie Ihren Lautsprecher eingerichtet haben, sollten Sie ihn aus Sicherheitsgründen mit einem Passwort schützen. Ab Werk ist der Lautsprecher mit keinem Passwort versehen.

1. Tippen Sie in der Geräteliste auf das Einstellungs-Symbol neben Ihrem Lautsprecher.
2. Tippen Sie anschließend auf **Lautsprecherinfo**.
3. Sie können nun wählen, ob Sie die SSID Ihres WLAN-Netzwerks verbergen und/oder ob Sie ein Passwortschutz hinzufügen. Um die SSID zu verbergen, aktivieren Sie **SSID muss unsichtbar sein**. Um ein Passwort festzulegen, aktivieren Sie **Passwort-Schutz hinzufügen** und legen Sie ein Passwort fest.
4. Haben Sie ein Passwort hinzugefügt, wird die Verbindung des Lautsprechers mit Ihrem Router getrennt. Die Modus-Taste (10) beginnt zu blinken, d.h. der Lautsprecher verbindet sich erneut mit Ihrem Router.

Warten Sie, bis der Lautsprecher wieder verbunden ist. Dies kann einige Augenblicke dauern.

5. Der Vorgang ist abgeschlossen, wenn die Modus-Taste (10) wieder konstant aufleuchtet. Der Lautsprecher ist nun passwortgeschützt und wieder einsatzbereit.

## Verwendung

### Einschalten

Schalten Sie Ihren Lautsprecher ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden gedrückt halten. Ein Signalton erklingt, die Status-LED leuchtet gelb.



**HINWEIS:**

*Nach dem Einschalten befindet sich Ihr Lautsprecher im WLAN-Modus, die Modus-Taste blinkt weiß.*

### Lautstärke einstellen

Die Lautstärke kann sowohl über die Eingangsquelle als auch über Ihren Lautsprecher eingestellt werden.

- **Lautstärke erhöhen**  
Tippen Sie auf die [ + ]-Taste.
- **Lautstärke verringern**  
Tippen Sie auf die [ - ]-Taste.

## Wiedergabe / Pause

Steuern Sie die Wiedergabe über die Audio-Quelle bzw. App oder tippen Sie die Taste **I▶** auf Ihrem Lautsprecher.

## Nächster / Vorheriger Titel

Steuern Sie die Wiedergabe der Audio-Dateien entweder direkt über die Audio-Quelle oder, indem Sie die entsprechende Taste Ihres Lautsprechers gedrückt halten:

- **Nächster Titel**

Halten Sie die Taste **[ + ]** drei Sekunden gedrückt.

- **Vorheriger Titel**

Halten Sie die Taste **[ - ]** drei Sekunden gedrückt.

## Modus wechseln

Nach dem Einschalten befindet sich Ihr Lautsprecher standardmäßig im WLAN-Modus und sucht nach einer Verbindung.

Wechseln Sie in den Bluetooth-Modus, indem Sie die Modus-Taste gedrückt halten, bis Sie blau blinkt. Eine Ansage erklingt (Bluetooth-Mode). Ihr Lautsprecher sucht nun nach einer Bluetooth-Verbindung.

Wechseln Sie zurück in den WLAN-Modus, indem Sie die Modus-Taste gedrückt halten, bis sie weiß blinkt. Eine Ansage erklingt (WiFi-Mode).



## Ausschalten

Schalten Sie Ihren Lautsprecher aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste drei Sekunden gedrückt halten und dann loslassen. Die Status-LED erlischt.

## LED-Bedeutungen

| Taste/LED   | Farbe  | Aktion   | Bedeutung                                     |
|-------------|--------|----------|---|
| Status-LED  | orange | leuchtet | Akku wird geladen                             |
|             | gelb   | leuchtet | eingeschaltet                                 |
| Modus-Taste | weiß   | blinkt   | sucht WLAN-Verbindung/direkte WLAN-Verbindung |
|             |        | leuchtet | mit Router verbunden                          |
|             | blau   | blinkt   | sucht Bluetooth-Gerät                         |
|             |        | leuchtet | mit Bluetooth-Gerät verbunden                 |
| WPS-Taste   | rot    | blinkt   | Verbindung mit Router wird hergestellt        |

## Alexa Voice Control



*HINWEIS:*

*Das Alexa-Sprachsystem steht nur zur Verfügung, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:*

- *Ihr Lautsprecher ist mit dem Router verbunden, hat also Zugriff aufs Internet*
- *Sie haben sich über die App **Cowin** in Ihrem Amazon-Konto angemeldet.*

1. Drücken Sie die Sprachsystem-Taste.
2. Äußern Sie den Sprachbefehl oder stellen Sie eine Frage.



*HINWEIS:*

*Weitere Hinweise zur Nutzung des Alexa-Sprachsystems finden Sie auf Ihrem Amazon-Kundenkonto.*

## Einstellungen



*HINWEIS:*

*Über die App können Sie lediglich die Sprache der Sprachbefehle auswählen. Alle weiteren Einstellungen erfolgen über Ihr Amazon-Konto.*

1. Öffnen Sie die App.

2. Tippen Sie in der Geräteliste auf folgendes Symbol:



3. Tippen Sie auf den Menüpunkt **Alexa Einstellungen**.
4. Tippen Sie auf **Sprache wählen**.
5. Tippen Sie auf die gewünschte Sprache. Die Einstellung wird sofort übernommen.

## Verbindung mit Mobilgerät

### WLAN



#### *HINWEIS:*

*Das Alexa-Sprachsystem steht nur zur Verfügung, wenn Ihr Lautsprecher mit Ihrem Router verbunden ist, also eine Internetverbindung besteht.*

### Router

Fügen Sie Ihren Lautsprecher der App **Cowin** hinzu.

## Manuell

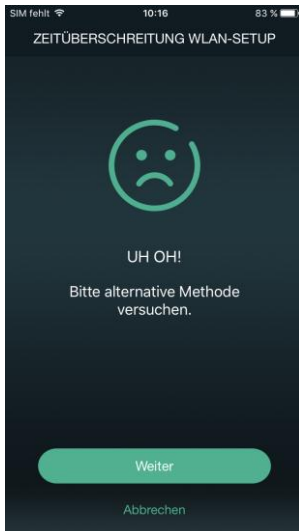
Falls die Verbindung per WPS fehlgeschlagen sein sollte, gehen Sie vor wie folgt:

1. Tippen Sie auf **Alternative Setup-Methode / Weiter**.

Android



iOS



2. Rufen Sie das WLAN-Menü des Mobilgeräts auf, ohne die App zu schließen, indem Sie auf **WLAN Einstellung / Einstellungen** tippen. Suchen Sie nach **QAS-300\_XXXX** und verbinden Sie die Geräte.

## Android

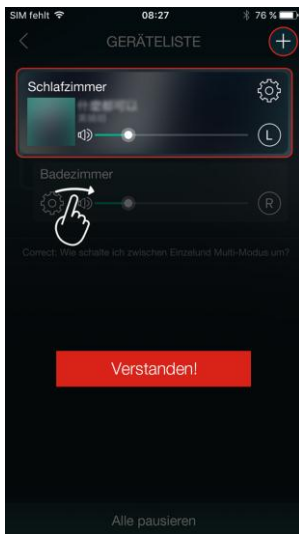


## iOS



3. Kehren Sie zur App zurück.  
Nur Android:  
Tippen Sie oben rechts auf **Weiter**.
4. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Verbindung erkannt wird. Tippen Sie dann auf das WLAN, mit dem Ihr Lautsprecher verbunden werden soll. Geben Sie das WLAN-Passwort des Netzwerks ein. Tippen Sie dann auf **Bestätigen / Continue**.
5. Nur iOS: Rufen Sie das WLAN-Menü des Mobilgeräts auf. Verbinden Sie sich mit dem WLAN-Netzwerk, mit dem Ihr Lautsprecher verbunden werden soll.
6. Kehren Sie zur App zurück. Die Verbindung wird hergestellt, dies kann einige Augenblicke dauern.

## 7. Sie gelangen zur Einführungsseite der App.



## Direktverbindung

Ihr Lautsprecher kann über WLAN auch direkt mit dem Mobilgerät verbunden werden. Es besteht allerdings keine Verbindung zum Internet.

1. Schalten Sie Ihren Lautsprecher ein. Ein Signalton erklingt, die Status-LED leuchtet weiß.  
Die Modus-Taste blinkt weiß, eine Ansage erklingt. Ihr Lautsprecher sucht nach einer WLAN-Verbindung.
2. Aktivieren Sie die WLAN-Funktion des Mobilgeräts.  
Suchen Sie nach **QAS-300\_XXXX** und verbinden Sie die Geräte.
3. Öffnen Sie die App **Cowin** und starten Sie die Wiedergabe.



### HINWEIS:

*Sollte zur Verbindung ein Passwort verlangt werden, geben Sie das Passwort des zuletzt mit Ihrem Lautsprecher verbundenen Routers ein.*

## Bluetooth

1. Schalten Sie Ihren Lautsprecher ein. Ein Signalton erklingt, die Status-LED leuchtet weiß.  
Die Modus-Taste blinkt weiß, eine Ansage erklingt. Ihr Lautsprecher sucht nach einer WLAN-Verbindung.
2. Halten Sie die Modus-Taste gedrückt, bis sie blau blinkt.  
Ihr Lautsprecher sucht nun nach Bluetooth-Verbindungen.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion des Mobilgeräts.  
Suchen Sie nach **QAS-300** und verbinden Sie die Geräte.



4. Starten Sie die Wiedergabe über das Mobilgerät.



*HINWEIS:*

*Die App **Cowin** kann im Bluetooth-Modus nicht verwendet werden.*

## AUX

Die Audio-Quelle kann mit Hilfe des mitgelieferten AUX-Kabels auch direkt an Ihren Lautsprecher angeschlossen werden.

1. Verbinden Sie das AUX-Kabel mit dem Mobilgerät.
2. Schalten Sie Ihren Lautsprecher ein.
3. Verbinden Sie das andere Ende des AUX-Kabels mit dem AUX-Anschluss Ihres Lautsprechers. Die Ansage „Line In“ erklingt.
4. Starten Sie die Wiedergabe über das Mobilgerät.

## App



### HINWEIS:

*Apps werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Es kann daher vorkommen, dass die Beschreibung der App in dieser Bedienungsanleitung nicht mehr der aktuellsten App-Version entspricht.*

## Musikwiedergabe

### Allgemein

1. Tippen Sie auf der Geräte-Seite oben auf den Pfeil nach links oder wischen Sie nach rechts. Sie gelangen zur Wiedergabe-Seite.
2. Tippen Sie oben auf **Cowin** oder wischen Sie nach rechts, um die Audio-Quelle-Einstellungen aufzurufen.
3. Tippen Sie auf **Meine Musik / My Music**. Alle mit Ihrem Lautsprecher verbundenen Audio-Quellen werden aufgelistet.
4. Wählen Sie eine Audio-Quelle.

| Audio-Quelle    | Android                | iOS          |
|-----------------|------------------------|--------------|
| Mobilgerät      | Telefon                | iPhone       |
| Eigene Playlist | Meine Wiedergabelisten | My Playlists |

5. Tippen Sie auf einen Musik-Titel, um ihn abzuspielen. Der aktuelle Titel ist je nach Audio-Quelle farblich markiert.

**HINWEIS:**

*Manche Audio-Quellen werden nur dann als Menüpunkt angezeigt, wenn Sie an Ihrem Lautsprecher angeschlossen sind.*

**HINWEIS FÜR IOS:**

*Rufen Sie Ihre aktuelle Playlist auf, indem Sie oben auf den Pfeil nach unten tippen. Kehren Sie zur Wiedergabe-Seite zurück, indem Sie auf einen Titel in der Liste oder auf die untere Statusleiste tippen.*

## Wiedergabe steuern

Steuern Sie die Wiedergabe über die App, indem Sie auf das entsprechende Symbol tippen.

| Symbol  | Funktion                             |
|---|--------------------------------------|
|    | Wiedergabe                           |
|    | Pause                                |
|    | Vorheriger Titel der Liste           |
|    | Nächster Titel der Liste             |
|    | Alle Titel der Liste wiederholen     |
|    | Aktuellen Titel wiederholen          |
|   | Zufallswiedergabe                    |
|  | Lautstärke einstellen                |
|  | Ruft alle Titel der Audio-Quelle auf |

## Playlist

Sie haben die Möglichkeit eigene Playlisten anzulegen.

### Neue Playlist erstellen

1. Tippen Sie auf der Geräte-Seite oben auf den Pfeil nach links oder wischen Sie nach rechts. Sie gelangen zur Wiedergabe-Seite.
2. Tippen Sie oben auf **Cowin** oder wischen Sie nach rechts, um die Audio-Quelle-Einstellungen aufzurufen.
3. Tippen Sie auf **Meine Musik / My Music**. Alle mit Ihrem Lautsprecher verbundenen Audio-Quellen werden aufgelistet.
4. Tippen Sie auf **Meine Wiedergabelisten / My Playlists**.
5. Tippen Sie oben rechts auf **Bearbeiten / Edit**.
6. Tippen Sie oben links auf folgendes Symbol, um eine neue Playlist zu erstellen:



7. Legen Sie den Namen der Playlist fest. Tippen Sie dann auf **Bestätigen / Confirm**.
8. Kehren Sie zur Playlist-Seite zurück, indem Sie oben rechts auf **Fertig / Done** tippen.

## Musik-Titel einer Playlist hinzufügen

1. Tippen Sie auf der Geräte-Seite oben auf den Pfeil nach links oder wischen Sie nach rechts. Sie gelangen zur Wiedergabe-Seite.
2. Tippen Sie oben auf **Cowin** oder wischen Sie nach rechts, um die Audio-Quelle-Einstellungen aufzurufen.
3. Tippen Sie auf **Meine Musik / My Music**. Alle mit Ihrem Lautsprecher verbundenen Audio-Quellen werden aufgelistet.
4. Tippen Sie auf folgendes Symbol neben einem Titel, um weitere Optionen aufzurufen:



5. Tippen Sie auf **Zur Wiedergabeliste hinzufügen / Add to playlist**. Ihre Playlisten werden aufgelistet.
6. Tippen Sie auf die Playliste, der der Titel hinzugefügt werden soll. Der Titel wird in der betreffenden Playliste gespeichert.



### **HINWEIS:**

*Musiktitel, die sich auf einem USB-Stick befinden, können nicht in einer Playliste gespeichert werden.*

## Favoriten

1. Tippen Sie auf der Geräte-Seite oben auf den Pfeil nach links oder wischen Sie nach rechts. Sie gelangen zur Wiedergabe-Seite.
2. Tippen Sie oben auf **Cowin** oder wischen Sie nach rechts, um die Audio-Quelle-Einstellungen aufzurufen.
3. Tippen Sie auf **Favoriten / Favorites**. Ihre Lieblingstitel werden aufgelistet.
4. Tippen Sie auf einen Titel, um ihn abzuspielen.

## Titel zur Favoritenliste hinzufügen

1. Tippen Sie auf der Wiedergabe-Seite auf folgendes Symbol, um den aktuellen Titel als Favorit zu markieren:



2. Das Symbol wird farbig. Der Titel wird Ihrer Favoritenliste hinzugefügt.



### *HINWEIS:*

*Tippen Sie erneut auf das Symbol, um den Titel aus der Favoritenliste zu entfernen.*

## Netzdienste

Die Verbindung und Nutzung der Netzdienste entnehmen Sie bitte der App.



*HINWEIS:*

*Spotify kann nur direkt über die App **Cowin** verwendet werden. Eine Verwendung über das Alexa-Sprachsystem ist nicht möglich.*

## Multiroom-Funktion

Um die Multiroom-Funktion nutzen zu können, müssen mindestens zwei Lautsprecher mit der App gekoppelt sein (siehe **Weitere Geräte hinzufügen**).

### Räume verbinden

1. Rufen Sie die Geräte-Seite auf.
2. Tippen Sie auf das Bild neben einem der gekoppelten Lautsprecher und ziehen Sie es auf das Bild eines anderen Lautsprechers.
3. Die Lautsprecher werden durch eine gestrichelte Linie miteinander verbunden und bilden eine Einheit. Sie zählen in der Bedienung nur noch wie ein einziger Lautsprecher.



## Räume trennen

Tippen Sie auf das Bild neben einem Lautsprecher und ziehen Sie es auf eine freie Fläche der Geräte-Seite. Die Verbindung der Lautsprecher wird getrennt. Jeder der Lautsprecher kann wieder einzeln bedient werden.

## Lautsprecher-Einstellungen

Rufen Sie die Lautsprecher-Einstellungen auf, indem Sie auf der Geräte-Seite auf folgendes Symbol neben Ihrem Lautsprecher tippen:



## Weitere Geräte hinzufügen

So koppeln Sie weitere Lautsprecher mit der App:

1. Tippen Sie auf der Geräte-Seite oben rechts auf folgendes Symbol:



2. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display. Melden Sie das neue Gerät ebenso an wie das erste (siehe **Verbindung mit Mobilgerät > WLAN**).

## Geräteliste aktualisieren

### Android:

Tippen Sie auf der Geräte-Seite auf folgendes Symbol, um die Geräteliste zu aktualisieren:



Alle mit der App verbundenen Geräte werden angezeigt.

### iOS:

Tippen Sie auf der Geräte-Seite auf eine freie Fläche und ziehen Sie den Finger nach unten. Die Geräte-Liste wird aktualisiert, alle mit der App verbundenen Geräte werden angezeigt.

## DLNA (Streamen)

### Mobilgerät (Android)

1. Suchen Sie im Google Play Store nach **DLNA** und installieren Sie einen DLNA-fähigen Player auf Ihrem Mobilgerät.
2. Öffnen Sie den Player.
3. Wählen Sie aus der Geräte-Seite **ZX1660** aus.
4. Öffnen Sie die App **Cowin**.
5. Die Audio-Datei erscheint auf der Wiedergabe-Seite.



### *HINWEIS:*

*Die genaue Vorgehensweise der Geräte-Verbindung entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihres DLNA-Players.*

*Je nach Player muss dieser geöffnet sein, um an den Lautsprecher streamen zu können.*

## Computer

Zum Streamen von Audio-Dateien über das WLAN-Netzwerk benötigen Sie einen DLNA-fähigen Player auf Ihrem Computer (z.B. Windows Media Player).

1. Verbinden Sie Ihren Lautsprecher und Computer mit demselben Netzwerk.
2. Schalten Sie Ihren Lautsprecher ein.
3. Aktivieren Sie die Funktion Media Sharing im Player des Computers. Nähere Informationen zu diesem Vorgang entnehmen Sie bitte der Anleitung des Players.
4. Wählen Sie **ZX1660** aus der Geräteliste aus. Klicken Sie dann auf **Allow**.
5. Spielen Sie einen Titel ab, er wird über Ihren Lautsprecher wiedergegeben.

## AUX-Eingang

1. Schließen Sie eine Audio-Quelle über das mitgelieferte Audio-Kabel an Ihren Lautsprecher an. Sollte das Gerät nicht automatisch in den AUX-Modus wechseln, drücken Sie wiederholt die Modus-Taste.
2. In der App erscheint auf der Wiedergabe-Seite folgendes Symbol, um den AUX-Modus anzuzeigen:



## Problemlösungen

### Der Router stellt keine Verbindung zum Lautsprecher her.

- Ihr Router sendet auf 5 GHz, der Lautsprecher benötigt eine 2,4 GHz-Verbindung. Stellen Sie Ihren Router auf 2,4 GHz um.
- Ihr Router verwendet WPA2 (Enterprise WPA), dieses Sicherheitsprotokoll wird vom Lautsprecher nicht unterstützt.
- Der Router verweigert auf Grund seiner Einstellungen die Verbindung, z.B. statische IP-Adressen, Whitelist (nur bestimmte MAC-Adressen sind zugelassen), internes Portal.
- Schlechte Verbindung oder zu viele Störquellen (z.B. andere WLAN-Netzwerke, Wände, Möbel) vorhanden.
- Eine Sicherheitseinstellung bei der IGMP des Routers führt dazu, dass das Gerät in der App nicht hinzugefügt werden kann.

### Kein Ton

- Starten Sie die Wiedergabe der Audio-Datei auf dem Quellgerät (z.B. Mobilgerät).
- Überprüfen Sie den Sitz des Audiokabels.

## Datenschutz

Bevor Sie das Gerät an Dritte weitergeben, zur Reparatur schicken oder zurückgeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Löschen Sie alle Daten.
- Setzen Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurück.
- Entfernen Sie das Gerät aus der App.

Eine Erklärung, weshalb bestimmte Personendaten zur Registrierung bzw. bestimmte Freigaben zur Verwendung benötigt werden, erhalten Sie in der App.

## Technische Daten

|                                      |   |                 |
|--------------------------------------|---|-----------------|
| Li-Po-Akku                           | 2 x 2.000 mAh                           |                 |
| Ladestrom                            | 5 V DC, 1 A                             |                 |
| Ladezeit                             | 5 Stunden                               |                 |
| Betriebszeit (bei 50 % Lautstärke)   | bis zu 8 Stunden                        |                 |
| Bluetooth                            | Version                                 | 4.0             |
|                                      | Frequenzbereich                         | 2.402-2.480 MHz |
|                                      | max. Sendeleistung                      | 3,3 mW          |
|                                      | Reichweite                              | bis zu 10 m     |
| Frequenzbereich                      | 80-20.000 Hz                            |                 |
| Ausgangsleistung (RMS)               | 15 W                                    |                 |
| Musik-Spitzenleistung                | 30 W                                    |                 |
| WLAN                                 | Frequenzbereich                         | 2.400-2.483,5   |
|                                      | max. Sendeleistung                      | 7,59 mW         |
|                                      | Reichweite                              | bis zu 30 m     |
| Air-Play                             | ✓                                       |                 |
| Multiroom-Funktion                   | ✓                                       |                 |
| Freisprech-Funktion                  | ✓                                       |                 |
| Anzahl möglicher Lautsprecher in App | bis zu 8                                |                 |
| Unterstützte Audio-Formate           | MP3, WMA, RA, AAX, AAC+, WAV, APE, FLAC |                 |
| Unterstützte Streaming-Portale       | Amazon Prime Music, Tuneln              |                 |
| Anschlüsse                           | AUX-Anschluss<br>Micro-USB-Anschluss    |                 |
| USB-Ladekabel                        | 65 cm                                   |                 |
| AUX-Kabel                            | 60 cm                                   |                 |
| Maße                                 | 93 x 153 x 93 mm                        |                 |
| Gewicht                              | 473 g                                   |                 |

## GPL-Lizenztext

Wir senden Ihnen auf Anforderung (gerne unter [opensource@pearl.de](mailto:opensource@pearl.de)) den Source Code auch auf einem handelsüblichen Datenträger, dessen Herstellungskosten wir im Gegenzug geltend machen. Den vollständigen Lizenztext ersehen Sie nachfolgend. Näheres, insbesondere auch dazu, warum es keine offizielle deutsche Übersetzung der Lizenzbedingungen gibt, erfahren Sie unter <http://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>. Da es sich um freie Software handelt, schließen die Entwickler dieser Software die Haftung, soweit gesetzlich zulässig, aus. Bitte beachten Sie, dass die Gewährleistung für die Hardware davon natürlich nicht betroffen ist und in vollem Umfang besteht. Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne unter [opensource@pearl.de](mailto:opensource@pearl.de).

### GNU GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.  
51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

#### Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this

service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights. We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and / or modify the software. Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original author's reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow

## **TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION**

This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The „Program“, below, refers to any such program or work, and a „work based on the Program“ means



either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term „modification“.) Each licensee is addressed as „you“. Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
- c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to

print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

- a. Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,

- b. Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machinereadable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- c. Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide

range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and „any later version“, you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

## NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/ OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM „AS IS“ WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

## END OF TERMS AND CONDITIONS

### How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the „copyright“ line and a pointer to where the full notice is found.

**one line to give the program's name and an idea of what it does.**

*Copyright (C) +++yyyy name of author+++*

*This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.*

*This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.*

*You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA.*

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

*Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author  
Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details  
type `show w ` . This is free software, and you are welcome to  
redistribute it under certain conditions; type `show c ` for details.*

The hypothetical commands `show w` and `show c` should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w` and

`show c'; they could even be mouse-clicks or menu items - whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a „copyright disclaimer“ for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

*Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision` (which makes passes at compilers) written by James Hacker.*

***signature of Ty Coon, 1 April 1989***  
*Ty Coon, President of Vice*

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.





Kundenservice: 07631 / 360 - 350

Importiert von:

PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen

© REV4 – 12.07.2018 – BS//RM